

Condizioni di Partecipazione

Parte speciale



SALONE INTERNAZIONALE
DELLA FERRAMENTA / PRACTICAL WORLD
9-12 marzo 2008

1 Organizzatori, luogo e data della manifestazione

SALONE INTERNAZIONALE DELLA FERRAMENTA / PRACTICAL WORLD 2008 verrà organizzata a Colonia da Koelnmesse GmbH, Messeplatz 1, 50679 Köln, Germania.

Si svolgerà da domenica 9 marzo 2008 fino a mercoledì 12 marzo 2008 nel quartiere fieristico Koelnmesse/Deutz.

Orari:

L'ingresso al pubblico è consentito dalle ore 9:00 fino alle 18:00, agli espositori dalle ore 8:00 alle 19:00.

Allestimento e smontaggio dello stand:

La costruzione degli stand può iniziare il sabato 1 marzo 2008 (Padiglione 3.1: 2 marzo 2008).

Lo smantellamento di tutti gli stand e lo sgombero dei prodotti esposti delle esposizioni dovrà terminare il sabato 15 marzo 2008 entro le ore 18:00.

2 Legittimazione di partecipazione

Vengono ammessi fabbricanti con merci corrispondenti al tema della manifestazione (vedi elenco merceologico allegato), se sono iscritti nel registro del commercio o nell'albo delle imprese artigianali.

Rappresentanti di commercio ed importatori possono esporre per le ditte da loro rappresentate, a condizione che vengano esibite la dichiarazione d'assenso rilasciata per iscritto dal produttore con la precisa indicazione dei beni da esporre e l'assicurazione che gli stessi articoli non vengono offerti nell'ambito della Fiera da nessun'altra ditta. Sull'ammissione di una azienda o di un prodotto nonché sull'assegnazione dei posti decide l'Ente Fiera. In caso di rifiuto otterrete debita comunicazione.

3 Tutela della proprietà industriale

Koelnmesse non gradisce espositori che tramite la produzione, immissione in circolazione, vendita, possesso o pubblicizzazione dei propri prodotti in senso esteso trasgrediscono contro le leggi a tutela della proprietà intellettuale o industriale.

Se in base ad una definitiva decisione giudiziaria si riscontra che un espositore in occasione di una manifestazione di Koelnmesse abbia trasgredito alle leggi definite al capoverso 1, Koelnmesse si riserva il diritto di escluderlo dalla prossima manifestazione della stessa specie dopo il passato in giudicato di tale decisione, nel caso in cui il sospetto di un'ulteriore e ripetuta trasgressione contro le leggi sulla tutela intellettuale o industriale esista in maniera sufficiente.

4 Prezzo di partecipazione e altri costi

Come espositori dovete far fronte ai seguenti costi:

Prezzo di partecipazione: 148,50 EUR al mq.

Il prezzo di partecipazione non include le pareti di delimitazione dello stand.

Tali costi comprendono: l'affitto dello stand per tutta la durata della manifestazione, compreso il periodo necessario per il montaggio e lo smantellamento, un determinato numero di tessere per espositori e tessere di lavoro, l'uso degli impianti tecnici e dei servizi della struttura fieristica, l'illuminazione, l'aerazione, la climatizzazione, la consulenza su questioni organizzative, pubblicitarie e relazioni pubbliche per la Sua partecipazione tramite esperti di Koelnmesse, materiale pubblicitario gratuito, per pubblicizzare l'afflusso al proprio stand, l'utilizzazione di locali attrezzati per conferenze stampa, la mediazione dei contatti con la stampa, la partecipazione a manifestazioni di carattere generale e settoriale.

Per stand espositivi a due piani il costo della superficie reale (approvata dopo test tecnici) del piano superiore verrà calcolato al 50% del prezzo a mq della superficie al piano terra.

Quota AUMA

La Commissione Fiere e Esposizioni dell'Economia Tedesca (AUMA) richiede per la tutela dei Vostri interessi una quota di 0,60 EUR per metro quadro di superficie espositiva. Koelnmesse si fa carico, a nome e per conto di AUMA, di calcolare e incassare le somme dovute. Ulteriori informazioni nel sito: www.auma-messen.de

Costi di energia

4,95 EUR per m² di superficie dello stand come quota forfettaria per il consumo di elettricità/acqua/aria compressa, etc. nel Vostro stand.

Acconto per prestazioni

La Koelnmesse GmbH, ossia Koelnmesse Service GmbH, è autorizzata a riscuotere per le prestazioni richieste durante la manifestazione – per es. allacciamenti elettrici ed idrici, servizi mediatici etc. un acconto di importo adeguato.

L'acconto per l'ordinazione delle prestazioni ammonta globalmente a 547,00 EUR netti indipendentemente dall'esistenza o dall'importo dell'ordinazione. Al termine della manifestazione verrà rilasciata una fattura finale per le effettive prestazioni, in cui verrà calcolato l'acconto già versato. La fattura dovrà essere saldata subito dopo la ricezione.

Se l'acconto versato supera i reali compensi resi per le prestazioni, l'eccedenza dell'acconto verrà rimborsata all'espositore. Non è possibile richiedere il pagamento di interessi per l'acconto.

Addebito per co-espositori

Nei casi in cui è permesso ospitare altre aziende nel proprio stand (vedi punto V delle Condizioni Generali di Partecipazione), verranno addebitati 280,00 EUR per ogni espositore supplementare. I costi per l'inserimento nel Pacchetto multimediale non sono compresi in questa quota (vedi punto 8).

Catalogo

L'iscrizione nel pacchetto media «Catalogo/Internet/Matchmaking» è obbligatorio e costa 175,60 EUR (vedi punto 8).

IVA

Tutti i prezzi indicati si intendono al netto. In caso vi sia l'obbligo di applicare l'IVA, questa verrà calcolata ulteriormente.

Recupero IVA

Gli espositori stranieri (imprenditori) possono ottenere il rimborso dell'IVA a loro addebitata qualora ne sussistano le premesse giuridiche. Potete usufruire a questo proposito del servizio di rimborso dell'IVA di Koelnmesse Service in collaborazione con G-VAT (modulo M.07 del pacchetto servizi), oppure inoltrare la domanda direttamente al Bundeszentralamt für Steuern, Dienstsitz Schwedt, Passower Chaussee 3b, 16303 Schwedt/Oder, Germania.

5 Dimensioni e forme dello stand

La misura minima dello stand è di 9 m².

Vogliate tener conto del fatto che nell'area dello stand presa in affitto potranno eventualmente esserci pilastri ed altre strutture fisse. La quota da pagare verrà calcolata in base ad una precisa misurazione dell'area di stand assegnata. Le pareti divisorie dello stand per delimitare l'area espositiva non sono comprese. Tali pareti – oppure gli stand fieristici pronti e completi – possono essere ordinati a pagamento alla Koelnmesse Service, utilizzando gli appositi formulari di prenotazione contenuti nel Pacchetto Servizi (Servicepaket), che riceverete insieme alla conferma di assegnazione dello stand.

Non è previsto l'allestimento degli stand.

Vengono installati tramezzi dall'Ente Fiera soltanto se ciò è necessario per la sicurezza, in caso di presenza di impianti idrici, elettrici o simili.

Secondo le possibilità, la Fiera di Colonia cercherà di mettere a disposizione dell'espositore lo stand nella forma desiderata. Sono valide le seguenti definizioni:

Stand di fila: aperto su un lato

Stand d'angolo: aperto su due lati

Stand di testa: aperto su tre lati

Stand a sè stante: aperto su quattro lati

La costruzione dello stand deve essere effettuata secondo il tipo di stand confermato. La decorazione degli stand spettano agli espositori e vanno effettuati in maniera conforme all'importanza della manifestazione.

Ogni stand deve essere chiaramente riconoscibile dal nome e dall'indirizzo preciso della ditta espositrice.

L'altezza massima dello stand è di 3,00 m. In casi speciali può essere concessa una deroga a questa regola, per consentire di innalzare insegne pubblicitarie al di sopra dello stand. Tale forma di pubblicità è soggetta ad un costo.

Inoltre, Koelnmesse Service GmbH offre agli espositori un sistema completo di allestimento dello stand. I relativi formulari d'ordine – S.01 fino a S.08 – sono contenuti nell'apposito Pacchetto Servizi, che Vi sarà spedito insieme alla conferma dello stand. Koelnmesse Service Vi fornisce – a richiesta – ogni utile informazione su ulteriori elementi di costruzione dello stand.

Oltre alla realizzazione di allestimenti standardizzati, possono essere forniti altri sistemi o elementi d'arredo con un relativo sovrapprezzo.

6 Tessere per espositori e tessere di lavoro

In quanto espositori riceverete gratuitamente con validità dal primo

giorno di allestimento fino all'ultima giornata per lo smontaggio

4 tessere per espositori per uno stand fino a 10 m²

6 tessere per espositori per uno stand fino a 20 m²

1 tessera per ogni area di 10 m² aggiuntiva fino ai 100 m².

1 tessera per ogni area di 20 m² aggiuntiva.

Le tessere Vi verranno inviate insieme alla fattura per l'affitto dello stand.

Potete richiedere tessere supplementari a pagamento per il Vostro personale di stand (con il modulo Z.01 del Pacchetto Servizi):

in caso d'invio dell'ordine entro il 20.02.2008: 42,50 EUR.

nel caso d'invio dell'ordine dal 21.02.2008: 47,50 EUR.

Tessere utilizzate, vale a dire contrassegnate con un nome, possono essere cambiate in via eccezionale e gratuitamente con nuove tessere, quando durante la manifestazione avviene un cambio di personale dello stand. Il cambio avviene nell'ufficio dei servizi per espositori.

Inoltre riceverete per il personale della ditta che si occuperà dei lavori di montaggio e smantellamento, tessere gratuite per accedere al quartiere fieristico. Queste tessere sono valide fino all'inizio della manifestazione e nuovamente subito dopo la sua conclusione, ma non danno diritto all'accesso in fiera durante il salone. Anche queste tessere Vi saranno inviate insieme alla fattura relativa all'affitto dello stand.

7 Regolamentazione delle vendite

In considerazione del carattere specialistico della manifestazione, non è consentita la vendita diretta in fiera di articoli esposti o di campioni in esposizione nello stand, nè è ammesso contrassegnare pubblicamente con i prezzi gli articoli esposti.

8 Pacchetto multimediale «Catalogo/Internet/Matchmaking» (Moduli di richiesta 2.10, 2.30)

Nell'ambito del pacchetto multimediale, la Koelnmesse pubblica, per le proprie manifestazioni, un catalogo che contiene, tra l'altro, un elenco alfabetico delle aziende e delle sezioni merceologiche e inserzioni pubblicitarie. Il catalogo, i media elettronici contenuti nel pacchetto multimediale e le sue funzioni si rivelano importanti e attuali mezzi di consultazione per tutti gli operatori interessati, prima, durante e anche dopo la manifestazione.

Un servizio nuovo per Voi:

Integrazione del Pacchetto Media con SALONE INTERNAZIONALE DELLA FERRAMENTA / PRACTICAL WORLD-Matchmaking – la borsa dei contatti fra espositori e visitatori in internet.

L'inserimento nel pacchetto multimediale è obbligatorio per tutti gli espositori, e i co-espositori e le aziende rappresentate ed è soggetto a costi (175,60 EUR).

Se entro il termine fissato, l'espositore non avrà inviato il modulo d'ordinazione 2.10, **l'inserimento nel pacchetto multimediali verrà effettuato a pagamento ed in base alle informazioni fornite compilando la domanda di ammissione 1.10 o 1.20.**

Le iscrizioni che giungeranno a scadenza avvenuta, appariranno, anche a pagamento, nell'appendice del catalogo.

La gestione del Pacchetto multimediale è compito di Koelnmesse Service GmbH.

Della realizzazione pratica del catalogo ufficiale si incarica la tipografia J.P. Bachem GmbH & Co KG, Cottbuser Str. 1, 51063 Köln, Germania, Casella postale 800109, 51001 Köln, Germania, Tel.: +49 221 6478-300, fax: +49 221 6478-399,

Email: katalog@bachem.de

Del contenuto delle inserzioni e degli annunci e di eventuali danni da essi derivati è responsabile l'inserzionista.

Koelnmesse non si assume alcuna responsabilità, in caso di errori di stampa, errate posizioni, pubblicazioni inesatte od incomplete.

9 Promozione

Per salvaguardare l'immagine totale della rassegna e per proteggere gli espositori da azioni sleali, sono vietate le seguenti misure promozionali:

1. Superamento dell'altezza degli stands stabilita in modo vincolante.
2. Distribuzione di stampati e mezzi pubblicitari nei corridoi, padiglioni o all'interno del comprensorio fieristico.
3. Rappresentazioni acustiche o ottiche non dichiarate e non autorizzate.
4. Presentazioni, indipendentemente dal genere, che hanno luogo nei corridoi dei padiglioni.
5. Non sono ammessi concorsi o sorteggi, anche al di fuori dello stand, nel corso dei quali il partecipante debba entrare nello stand dell'offerente. L'espositore risponde direttamente dell'ammissibilità giuridica di concorsi, sorteggi, ecc...
6. Promozione di carattere ideologico e politico.
7. Rassegne parallele durante gli orari d'apertura all'interno e fuori dal comprensorio fieristico.

Nel caso di incertezza circa la legittimità di iniziative pubblicitarie di un espositore nell'area della fiera, Koelnmesse dovrà ricevere le richieste a tempo debito, in modo da poter decidere dopo gli accertamenti necessari. In caso di violazione delle condizioni di partecipazione, la Koelnmesse può chiudere immediatamente lo stand in questione senza dover ricorrere ad interventi giudiziari.

10 Accordi orali

Accordi orali, che vanno oltre la portata di questo contratto, hanno validità solo dopo conferma scritta.

11 Clausola salvatoria

Se una disposizione del presente contratto dovesse essere o divenire inefficace in tutto o in parte, o se nel presente contratto si dovesse verificare una lacuna, ciò non inficia la validità del resto del contratto. Al posto della disposizione inefficace e per colmare lacune, dovrà valere un'adeguata regolamentazione che, per quanto solo giuridicamente possibile, si avvicini di più a ciò che, stando al senso ed all'obiettivo del contratto, le parti contraenti hanno voluto o avrebbero voluto, se avessero preso in considerazione il punto.

Se l'invalidità di una disposizione si basa su una misura della prestazione in essa indicata, oppure del tempo (termine o data), dovrà subentrare al suo posto la misura giuridicamente ammessa, che più si avvicini alla disposizione stessa.

12 «Infoscout», il sistema d'informazione per visitatori

Le informazioni sulla Vostra azienda, che Voi ci avete fornito con l'invio dei formulari 1.10 fino ad 1.30, saranno comunicate ai visitatori interessati durante la manifestazione nei vari stand informazioni all'interno dei padiglioni.

Inoltre, è a Vostra disposizione il sistema informativo elettronico «infoscout» per ottenere un elenco di rappresentanti di commercio liberi da contratto.

Con il formulario Z.03 dei «Service-paket» potete specificare questa offerta secondo i prodotti, i Paesi o le regioni.

L'uso di «infoscout» è **gratuito sia per gli espositori, sia per i visitatori.**